



伪信者

AlMunafiqoon

الْمُنَافِقُونَ

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 当伪信的人到达你那里时，他们说：“我们作证，你的确是安拉的使者。”
(是的，)安拉知道你是他的使者，安拉也见证伪信者的确是说谎的人。

1. (O Muhammad), when the hypocrites come to you, they say: “We bear witness that you are indeed Allah’s Messenger.” And Allah knows that you are indeed His Messenger. And Allah bears witness that surely the Hypocrites are liars.

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2. 他们以他们的盟誓作为(他们的罪行的)掩饰，以便他们由主道上阻碍(他人)。他们的行为真正是邪恶的。

2. They have taken their oaths as a shield so they can hinder (others) from the way of Allah. Indeed, it was evil that they were doing.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. 那是因为他们信仰了，然后又不信。因此他们的心被封闭了，所以他们不能了解。

3. That is because they believed, then they disbelieved, so a seal has been put on their hearts, so they do not understand.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4. 当你看着他们时，他们的仪表会使你欢喜，当他们说话时，你也(会高兴地)聆听他们的谈话。他们就像被撑起(靠在墙边上)的木头一样(不能自立)。他们以为每一声叫喊都是针对他们的。他们是敌人，你要小心他们。愿安拉毁灭他们!他们是如何(被诱)堕入邪道的呢?

4. And when you see them, their figures would marvel you. And if they speak, you listen to their speech. They are like blocks of timber propped up. They deem every shout to be (directed) against them. They are the enemies, so beware of them. May Allah destroy them, how are they being perverted.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ
أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهِمْ
خُشْبٌ مِّنْ سِنْدَةٍ تُحْسَبُونَ
كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ
الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَتَلَهُمُ
اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. 每当有人对他们说：“来呀，安拉的使者将为你祈求恕饶。”他们就掉转他们的头，你将会看到他们高傲地转开。

5. And when it is said to them: “Come, the Messenger of Allah will ask forgiveness for you.” They turn their heads aside, and you see them evading and they are arrogant.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا
يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ
لَوَّاْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ
يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

6. 无论你为他们求恕饶，或者不为他们求恕饶，安拉都是不会恕饶他们的。的确安拉不引导作恶的人

6. It is the same for them, whether you ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them. Allah shall never forgive them. Surely, Allah does not guide the people who are disobedient.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ
لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ
يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

7. 他们说：“不要在那些跟安拉的使者在

7. They are those who say: “Do not spend

هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا

一道的人身上花费，以便他们散开(扣离开你们)。”诸天与大地的宝藏都属于安拉，可是伪信者却不了解。

on those who are with Allah's Messenger, until they disperse.” And for Allah are the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites do not understand.

تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا ۗ
وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

8. 他们说：“如果我们返回麦地纳，强大的(人们)一定会从这里驱逐弱小的人。”但是一切的力量(荣耀)都是属于安拉和他的使者，以及信仰者的，但是伪信者却不知道。

8. They say: “If we return to AlMadinah, the more honorable will surely expel from it the meaner.” And to Allah belongs the honor, and to His Messenger, and to the believers, but the hypocrites do not know.

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنَهَا الْأَذَلَّ ۗ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ ۚ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. 有信仰的人啊!不要让你们财富和子嗣在纪念安拉上分了你们的心。谁那样做，他们自身就是损失的。

9. O you who believe, let not distract you your possessions, nor your children from the remembrance of Allah. And whoever does that, then those are they who are the losers.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. 你们要在死亡降临(到你们当中任何人)之前，(在我的道上)使用我赐给你们的(财产)。以免他说：“我的主啊!为什么你不给我延

10. And spend from that which We have provided you before that the death should come to any of you, then he should say: “My Lord, why did

وَأَنْفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

长一会儿呢?那么我就会施舍,而我也就会成为行善的人了。”

You not reprove me for a little while so that I should have given in charity and become among the righteous.”

فَأَصَّدَقَ وَأَكْن مِن
الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

11. 但是当他的大限(规定的寿数)已到时,安拉决不给任何人延长,安拉是熟知你们行为的。

11. And never will Allah delay a soul when its term has come. And Allah is Informed of what you do.

وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا
جَاءَ أَجْلُهَا ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

